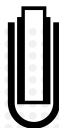


24.



VELENJSKA
KNJIŽNA
FUNDACIJA

www.lirikonfest-velenje.si



JAVNA
AGENCIJA ZA
KNJIGO RS



Lirikonfest XXIst

FESTIVAL LIRIČNEGA, POTOPIŠNEGA, KANTAVTORSKEGA
IN SATIRIČNEGA OBČUTJA / REZERVAT ZA POEZIJO

Velenje v čašah poezije
9.–11. junija 2025

AKADEMIJA POETIČNA SLOVENIJA,
SREDA, 11. JUNIJA, VILA BIANCA, 19.00



Lirikinfest XXIst

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



VELENJSKA
KNIŽNA
FUNDACIJA



JAVNA
AGENCIJA ZA
KNJIGO RS

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

24. LIRIKONFEST VELENJE (2025) – celoletni oz. z osrednjim programom v juniju tri- do štiridnevni pomladni festival v XXI. st. doživljajočega liričnega, od 2017 pridruženo potopisnega, vse od začetka festivala (2002) vsako leto vključenega kantavtorskega in letos (2025) prvič tudi satiričnega občutja – združuje deset osrednjefestivalnih produkcij in z njimi prinaša enaindvajset literarnoprireditvenih dogodkov: festivalno izbrana izvirna in prevodna avtorska literarna branja (poezija, slovenski potopis in aforizmi); festivalne refleksije in debatno književno omizje (na literarno in družbeno aktualne ter kritične teme); osrednje slovenske literarne nagrade oz. ugledna festivalna priznanja: velenjica – čaša nesmrtnosti (za vrhunski desetletni slovenski pesniški opus za odrasle v 21. st., letos 20. podelitev); mednarodna Pretnarjeva nagrada (častni naslov »ambasador poezije, slovenske književnosti in jezika«, 22. podelitev); potopisna nagrada krilata želva (za najboljši slovenski literarni potopis, knjižno objavljen v preteklem letu oz. od leta 2023 enakovredno za razpisno izbrani najboljši knjižno še neobjavljen slovenski literarni potopis; 9. podelitev); prevajalska plaketa Lirikonov zlát (vrhunski in najboljši festivalni prevodi poezije 21. st. za odrasle v slovenščino, 19. podelitev); ustvarjalna bivanja v Velenju (književniško-prevajalska rezidenca); festivalno (video)antologijo Rp. Lirikon21 idr. festivalno pregledne oz. dokumentarne fotografske, video, knjižne in revijalne razstave ter umetniške instalacije. – Večletna glavna pokroviteljica festivala sta Javna agencija za knjigo Republike Slovenije in Mestna občina Velenje.

Večletna glavna pokroviteljica: Mestna občina Velenje in Javna agencija za knjigo R. Slovenije

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest





Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

Festivalni izbor / **Lirikonfestovih enaindvajset*** za 21. stoletje

Nominirance in lavreate festivalnih nagrad in priznanj ter druge sodelujoče v festivalnem programu izbere **strokovno-umetniški sosvet Akademije Poetična Slovenija** izmed (več) letno razpisno prejetih ter svojih predlogov.

Kredibilen strokovno-umetniški sosvet, ki ga k enoletnemu ali v isti (najmanj tričlanski) sestavi največ k dvoletnemu svetovanju imenuje organizator oz. programski vodja festivala (UVKF/ Lirikonfest), deluje neodvisno, dopisno in tajno (tj. v želji po čim manjši možnosti vplivanja na odločitve pri letnem izboru nominirancev in nagrajencev idr. festivalno izbranih).

*Poleg 21 osrednje izbranih in predstavljenih je v festivalni program vključenih še najmanj 21 sodelujočih, torej skupaj ok. 42 književnih idr. umetniških ustvarjalcev.

Lirikonfestove izbrane avtorske predstavitve, nominacije in nagrade so mdr. referenčne pri Javni agenciji za knjigo RS, ki jih sofinancira v programu festivala.





Lirikinfest XXIst

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

Za pomladansko (junijsko) **književno srečanje v Velenju – 24. LIRIKONFEST (2025)** – je (že skoraj dve desetletji in pol tradicionalno) **festivalno izbranih 21 slovenskih in tujih književnih ustvarjalcev, prevajalcev, mednarodnih literarnih posrednikov, znanstvenih raziskovalcev, um. interpretov, organizatorjev, urednikov idr. poznavalcev** novejše evropske/svetovne poezije, slovenske književnosti in jezika; vključeni so avtorji slovenskega literarnega potopisa, kantavtorji idr. glasbeniki ter od letos (2025) prvič tudi **ustvarjalci slovenske satire/satirične karikature in aforistike**;

// za letošnjo **20. podelitev** vseslovenske in osrednje festivalne književne nagrade **»velenjica – čaša nesmrtnosti«** je bienalno **nominiranih 8 pesnikov/pesnic z vrhunskim desetletnim slovenskim pesniškim opusom za odrasle v 21. st.** (tj. ob lanski četverici nominiranih za dvoletno obdobje 2024 in 2025 so **letos štirje dodatno nominirani za dvoletno obdobje 2025 in 2026**);





Lirikonfest XXIst

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

// **21 festivalnih refleksij** / vsi festivalno izbrani so vabljeni k refleksiji na aktualne teme letošnjega debatnega književnega omizja: **LITERARNO PAPAGAJSTVO TER ORFEJSKO IN BABILONSKO (Z)MEŠANI KNJIŽEVNI ŽANRI V SLOVENSKI POEZIJI, LITERARNEM POTOPI SU IN SATIRI 21. ST.** (nekritično posnemanje, duhovne tatvine idr. nečedne manire; literarni hibridi in medjezikovni prepleti/»potovanja« med žanri) / festivalno izbrani/gostujoči pesniški, potopisni, satirični in hibridni žanri: »mimetična poezija« (poezija kot posnemanje), »haiku poezija«; »potopisna poezija, »potopis v verzih«, »lirični potopis«, »literarni potopis«, »potoroman«, »potopisna glasba/glasbeni potopis«; aforizem, epigram, epitaf, »puščice in sršeni« – idr.;

// festivalno izbrani **najboljši slovenski literarni potopis preteklega leta** (knjižno objavljen v preteklem letu (2024) ali razpisno izbrani rokopis (2025), knjižno še neobjavljen);

// festivalno izbrana **izvirna in prevodna avtorska literarna branja** (slovenska in v slovenščino prevedena poezija, slovenski literarni potopis in aforizmi 21. st. za odrasle);

// festivalno **izbrana koncertna glasba** »za polepšavo duše«;

// festivalno izbrani **likovna razstava in predstavitev knjižna stojnica**;

// **fotorazstava laureatov idr. književnih obrazov Lirikonfesta Velenje 2002–2025**;

Večletna glavna pokroviteljica: Mestna občina Velenje in Javna agencija za knjigo R. Slovenije

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest





Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

// **Akademija Poetična Slovenija 2025** (slavnostna podelitev festivalnih književnih nagrad):
velenjica - čaša nesmrtnosti 2025, mednarodna Pretnarjeva nagrada 2025 (častni naslov
»ambasador poezije, slovenske književnosti in jezika«); **krilata želva 2025; Lirikonov zlát 2025;**

// pogovori z lavreati idr. književnimi gosti;

// festivalno berilo oz. (po)festivalna (video)antologija **Rp. Lirikon21 (2025);**

// **Gaj poezije Velenje** (21 dreves in 21 poetik za 21. st. – poklon lavreatom Lirikonfesta s parkovno um. instalacijo in letno dosaditvijo novih dreves);

// mednarodna **književniško-prevajalska rezidenca v Velenju** (ustvarjalna bivanja);

// razstavna um. instalacija v rezidenčnem paviljonu »Rezervat za poezijo«.





Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

Festivalno berilo in pofestivalna (video)antologija

Rp./Lirikon21 (2025)

Festivalne refleksije/ debatno književno omizje

**LITERARNO PAPAGAJSTVO TER ORFEJSKO IN BABILONSKO (Z)MEŠANI
KNJIŽEVNI ŽANRI V SLOVENSKI POEZIJI, LITERARNEM POTOPIŠU IN SATIRI
21. ST. – (nekritično posnemanje, duhovne tatvine idr. nečedne manire;
literarni hibridi in medjezikovni prepleti / »potovanja« med žanri)**

Festivalno izbrani/gostujoči pesniški, potopisni, satirični idr. hibridni žanri:

**»mimetična poezija« (poezija kot posnemanje); »haiku poezija«; »potopisna poezija,
»potopis v verzih«, »lirični potopis«; »literarni potopis«, »potoroman«; »potopisna
glasba/glasbeni potopis«; aforizem, epigram, epitaf, »puščice in sršeni« – idr.**

Slavnostna podelitev festivalnih nagrad in priznanj:

Akademija Poetična Slovenija (v Velenju, 11. junija, Vila Bianca, 19.00)

Festivalni jezik: slovenščina

Festivalno gostujoči jeziki: kitajščina, poljščina, češčina, črnogorščina, bosanščina ...





Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

Festivalne degustacije liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja
(S poezijo, potopisi, kantavtorstvom in aforizmi nad jagode!)

Festivalno izbrana avtorska literarna branja slovenske in v slovenščino prevedene
poezije, slovenskega literarnega potopisa in aforizmov 21. st. za odrasle

Pogovori z lavreati idr. književnimi gosti 24. Lirikonfesta (2025)

Festivalno sodelujoča slovenska založba knjižnega leposlovja:
KD Hiša poezije (Ljubljana), Črna skrinjica (Ljubljana)

Festivalno postavljena likovna razstava: satirična karikatura/likovna satira
Dalibor Bori Zupančič: 21 izbranih portretur slovenskih pesniških duš
(iz sveta klasikov slovenske književnosti) / reprezentativna razstava





Lirikonfest XXIst

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

* * *

Letošnji Lirikonfestovi lavreati – mednarodna Pretnarjeva nagrada 2025/častni naslov »ambasador poezije, slovenske književnosti in jezika« (22. podelitev); **krilata želva 2025** za najboljši slovenski literarni potopis preteklega leta (9. podelitev) in **Lirikonov zlat 2025** za vrhunske/najtehtnejše festivalne prevode (po sto verzov) dveh pesniških ustvarjalcev novejšje poezije (19. podelitev) – bodo **uradno razglašeni v začetku junija** – na www.lirikonfest-velenje.si in www.facebook.com/Lirikonfest; dobitnik/dobitnica osrednje festivalne nagrade **velenjica – čaša nesmrtnosti 2025** za vrhunski desetletni pesniški opus v 21. st. (letos 20. podelitev) pa bo znan(a) šele neposredno ob podelitvi na slavnostni festivalni Akademiji Poetična Slovenija (**11. junija** v Velenju – Vila Bianca ob 19. uri).

Programska koordinatorka festivala:
Pia Pogorelčnik / muzaget@gmail.com

Vodja Lirikonfesta:
Ivo Stropnik / lirikonfest@gmail.com

Organizacijska koordinatorka festivala:
Tatjana Petelinšek / lirikonfest2@gmail.com

Večletna glavna pokrovitelj: Mestna občina Velenje in Javna agencija za knjigo R. Slovenije

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest



LIRIKONFESTOVO PODNEBJE 2025



Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje

Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

Lirikonfestovih enaindvajset za 21. stoletje **OBRAZI 24. LIRIKONFESTA VELENJE (2025)**



Evo nas! **Lirikonfest** z vami! Že 24 let!
Velenje v časih liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja – **9. do 11. junija 2025**

Večletna glavna pokrovitelj: Mestna občina Velenje in Javna agencija za knjigo R. Slovenije

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest



LIRIKONFESTOVO PODNEBJE 2025



Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje

Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

Lirikonfestovih enaindvajset za 21. stoletje

OBRAZI 24. LIRIKONFESTA VELENJE (2025)



Evo nas! **Lirikonfest** z vami! Že 24 let!

Velenje v čašah liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja – 9. do 11. junija 2025

Večletna glavna pokrovitelj: Mestna občina Velenje in Javna agencija za knjigo R. Slovenije

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest



LIRIKONFESTOVO PODNEBJE 2025



Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje

Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

Lirikonfestovih enaindvajset za 21. stoletje
IMENA 24. LIRIKONFESTA VELENJE (2025)

PETER ZUPANC in LIU YINGYING (Kitajska)

BRANKO GRADIŠNIK

**CVETKA BEVC
MARIJ ČUK
ALEŠ JELENKO
ANJA ZAG GOLOB
PETRA BAUMAN
GORAN GLUVIČ
TATJANA PREGL KOBE
JOŽE ŠTUCIN**

**EDELMAN JURINČIČ
DEJAN KOBAN
in Črna skrinjica**

**ZORAN PEVEC
MATEJ KRAJNC**

**IVAN DOBNIK
in KD Hiša poezije**

Večletna glavna pokrovitelj: **Mestna občina Velenje** in **Javna agencija za knjigo R. Slovenije**

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest





Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

Lirikonfestovih enaindvajset za 21. stoletje **IMENA 24. LIRIKONFESTA VELENJE (2025)**

KLARISA JOVANOVIĆ
PAVLE GORAŃOVIĆ (Črna gora)
TIJANA RAKOČEVIĆ (Črna gora)

ANJUŠA BELEHAR (Slovenija/Češka)
EWALD MURRER (Michal Wernisch) (Češka)
KAMIL BOUŠKA (Češka)

ŽELJKO PEROVIĆ
AIDA ŠEČIĆ NEZIREVIĆ (Bosna in Hercegovina)

MARLENA GRUDA (Poljska)

MILAN FRIDAUER
BOJAN SCHWENTNER

DALIBOR BORI ZUPANČIČ

KATJA ŠULC

BAKALINA VELIKA
(Jani Kutin, Marjan Stanić, Matej Magajne,
Andrea Pandolfo, Dejan Lapanja, Samo Kutin)



LIRIKONFESTOVO PODNEBJE 2025



Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje

Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

Lirikonfestovih enaindvajset za 21. stoletje **IMENA 24. LIRIKONFESTA VELENJE (2025)**

**TONJA JELEN
IVO STROPNIK**

**Amans Nesciri
Pia Pogorelčnik
Tatjana Petelinšek
Nuša Fužir**

* * *

**Katarina Potočnik
Adna Lainšček
Tanja Tajnik – Pipoca
Sara Mahmutović
Boštjan Oder**

**Milan Marič
Peter Vrčkovnik
Jurij Vižintin
Julija Rajter
Dragan Berkenjačević
Igor Pantner**

(...)

Večletna glavna pokrovitelj: **Mestna občina Velenje in Javna agencija za knjigo R. Slovenije**

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest



LIRIKONFESTOVO PODNEBJE 2025



Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje

Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

Lirikonfestovih enaindvajset za 21. stoletje

IMENA 24. LIRIKONFESTA VELENJE (2025)

Osrednjefestivalno / 24. teden 2025

Velenjska potopisna pomlad 2025

(... književniki gostujejo v Velenju in pripovedujejo)

(za literarno-turistični abonma Svetovljanka Bianca
in goste 24. Lirikonfesta (2025))

Potopisni ponedeljek, 9. 6. 2025 ob 19.00 v galeriji Vile Bianca
/ Pogovor povezujeta Ivo Stropnik in Pia Pogorelnik



Festivalno izbrani neknjižni potopis
v tujini živečega slovenskega avtorja:

PETER ZUPANC in LIU YINGYING (Kitajska)

Kitajska – pogled od znotraj

Glasbena gostja: **Katarina Potočnik** (erhu – trad. kitajska violina)

Večletna glavna pokrovitelj: Mestna občina Velenje in Javna agencija za knjigo R. Slovenije

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest





Lirikifest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

Festivalno nominirani slovenski literarni potopisi (krilata želva 2025)

Za nagrado »krilata želva« (najboljši slovenski literarni potopis preteklega leta)

so letos (2025) interno ožje nominirani štirje slovenski literarni potopisi

(izmed knjižno objavljenih v preteklem letu (2024) in izborno enakovredno knjižno še neobjavljenih/ razpisno prejetih rokopisov):

- **Branko Gradišnik:** *Tisoč in nobena noč: strogo zaupno na Kubi* (Založba Pivec, 2024);
- **Mojca Pišek:** *Globalni južnjaki: potopis v času dekolonizirane vednosti* (Litera, 2024);
- **Jakob J. Kenda:** *Evropa: sever, severozahod* (Ispo, 2024; potopisni roman);
- **Peter Zupanc:** *Pot domov: med Kitajsko in Slovenijo* (razpisno ožje izbrani rokopis, 2025)



Festivalno nagrajeni slovenski literarni potopis –

krilata želva 2025 (vseslovenska literarna nagrada za festivalno izbrani/ najboljši slovenski literarni potopis preteklega leta (2024)):

BRANKO GRADIŠNIK: *Tisoč in nobena noč: strogo zaupno na Kubi*

(Založba Pivec, 2024) / **z nagrado »krilata želva 2025« je obenem nagrajena celotna serija avtorjevih »potoromanov« v zbirki Strogo zaupno z Brankom** (Založba Pivec, 2018–2024.)





Lirikinfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

Velenje v čašah poezije

DESETLETNI VRHUNCI SLOVENSКИH PESNIŠKIH OPUSOV V 21. ST.

Dobitniki literarne nagrade »velenjica – čaša nesmrtnosti«
(za vrhunski 10–letni slovenski pesniški opus za odrasle v 21. st.):



ANDREJ MEDVED (p. n. 2006), **MILAN VINCETIČ** (2007), **MILAN DEKLEVA** (2009),
VINKO MÖDERNDORFER (2009), **BORIS A. NOVAK** (2010), **MILAN JESIH** (2011),
PETER KOLŠEK (2012), **ZORAN PEVEC** (2013), **ESAD BABAČIĆ** (2014),
MAJA VIDMAR (2015), **PETER SEMOLIČ** (2016), **TONE ŠKRJANEC** (2017),
IZTOK OSOJNIK (2018), **UROŠ ZUPAN** (2019), **LIDIJA DIMKOVSKA** (2020),
MIKLAVŽ KOMELJ (2021), **MARJAN PUNGARTNIK** (2022), **META KUŠAR** (2023),
BORUT GOMBAČ in MATEJ KRAJNC (2024)

Večletna glavna pokrovitelj: **Mestna občina Velenje in Javna agencija za knjigo R. Slovenije**

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikinfest@gmail.com / www.lirikinfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikinfest





Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

Velenje v časih poezije

DESETLETNI VRHUNCI SLOVENSКИH PESNIŠKIH OPUSOV V 21. ST.

Osmerica bienalno nominiranih za osrednjo festivalno nagrado

velenjica – čaša nesmrtnosti 2024/2025 in 2025/2026

(vseslovenska literarna nagrada za vrhunski desetletni slovenski pesniški opus za odrasle v 21. st., ki pomembno zaznamuje novejšo umetniško literaturo; bienalna nominacija za obdobje dveh let; 20. podelitev/2025)

Za nagrado »velenjica – čaša nesmrtnosti« (VČN) so bili lani (2024) – poleg dobitnikov VČN 2024, ki sta jo prejela (dva) **Borut Gombač in Matej Krajnc – za dveletno obdobje (2024 in 2025) ožje nominirani štirje slovenski pesniki/pesnice – z avtorskim pesniškim branjem in refleksijo že predstavljeni na lanskem Lirikonfestu (2024):**

CVETKA BEVC

MARIJ ČUK

ALEŠ JELENKO

ANJA ZAG GOLOB



Večletna glavna pokroviteljka: Mestna občina Velenje in Javna agencija za knjigo R. Slovenije

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest





Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

Velenje v čašah poezije

DESETLETNI VRHUNCI SLOVENSКИH PESNIŠKIH OPUSOV V 21. ST.

Za nagrado »**velenjica – čaša nesmrtnosti**« (VČN) so **letos (2025)** – poleg lani že predstavljenih štirih ožje nominiranih (za 2024 in 2025) – **za dvoletno obdobje (2025 in 2026) dodatno nominirani štirje slovenski pesniki/pesnice** – z avtorskim pesniškim branjem in refleksijo **vabljeni k predstavitvi na letošnjem Lirikonfestu (2025):**

PETRA BAUMAN



GORAN GLUVIČ



TATJANA PREGL KOBE



JOŽE ŠTUCIN



LIRIKONFESTOVO PODNEBJE 2025



Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

Festivalno dodatno izbrana slovenska pesnika –
(izven nominacije za VČN 2025)
vabljeni k pesniškemu branju, predstavitvi, refleksiji:



EDELMAN JURINČIČ



**DEJAN KOBAN
in Črna skrinjica**

Večletna glavna pokrovitelj: **Mestna občina Velenje** in **Javna agencija za knjigo R. Slovenije**

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest





Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

Festivalno dodatno izbrana letošnja okrogla jubilaanta –
med dosedanjimi dobitniki osrednje festivalne nagrade
»velenjica – čaša nesmrtnosti« (2006–2024)
(izven nominacije za VČN 2025/nagrado že prejela)
vabljen pesniškemu branju oz. kantavtorskemu koncertiranju in refleksiji:



ZORAN PEVEC (70)



MATEJ KRAJNC (50)

Večletna glavna pokrovitelj: **Mestna občina Velenje** in **Javna agencija za knjigo R. Slovenije**

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest



LIRIKONFESTOVO PODNEBJE 2025



Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje

Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

**mednarodna Pretnarjeva nagrada 2025 –
častni naslov »ambasador poezije«**



IVAN DOBNIK in KD Hiša poezije

(za izjemno pomembno literarno uredniško in založniško delo v zadnjih dveh desetletjih pri uzaveščanju in širjenju pesniške umetnosti oz. ustvarjalnosti v Sloveniji ter za mednarodno literarno posredniško udejstvovanje) –

Večletna glavna pokrovitelj: Mestna občina Velenje in Javna agencija za knjigo R. Slovenije

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest



LIRIKONFESTOVO PODNEBJE 2025



Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje

Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

Lirikonov zlát 2025

(prevajalska plaketa za vrhunske in najboljše festivalne prevode poezije 21. st. za odrasle v slovenščino – 2 x 100 verzov dveh sodobnih pesnikov/pesnic)



KLARISA JOVANOVIĆ



PAVLE GORANOVIĆ
(Črna gora)



TIJANA RAKOČEVIĆ
(Črna gora)

Večletna glavna pokroviteljka: Mestna občina Velenje in Javna agencija za knjigo R. Slovenije

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest



LIRIKONFESTOVO PODNEBJE 2025



Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje

Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

Lirikonov zlát 2025

(prevajalska plaketa za vrhunske in najboljše festivalne prevode poezije 21. st. za odrasle v slovenščino – 2 x 100 verzov dveh sodobnih pesnikov/pesnic)



ANJUŠA BELEHAR
(Slovenija/Češka)



KAMIL BOUŠKA
(Češka)



EWALD MURRER
(Michal Wernisch) (Češka)

Večletna glavna pokroviteljka: Mestna občina Velenje in Javna agencija za knjigo R. Slovenije

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest



LIRIKONFESTOVO PODNEBJE 2025



Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

**Festivalno dodatno izbrani slovenski in tuji prevajalci
ter tuji avtorji in literarni posredniki –
vabljeni k predstavitvi/pesniškemu branju in refleksiji
(izven nominacije za Lirikonov zlat 2025):**



ŽELJKO PEROVIĆ

(prevajalsko plaketo že prejel/LZ 2013)



AIDA ŠEČIĆ NEZIREVIĆ

(Bosna in Hercegovina)

Večletna glavna pokrovitelj: **Mestna občina Velenje** in **Javna agencija za knjigo R. Slovenije**

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest



LIRIKONFESTOVO PODNEBJE 2025



Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje

Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

»Zunanji« književnoprevajalski in literarnovedni pogled
na slovensko poezijo/literaturo



MARLENA GRUDA

(Poljska)

*Potovanja v višave slovenskega kulturnega imaginarija;
dodatna refleksija: o Prešernovih epigramih*

Večletna glavna pokrovitelj: Mestna občina Velenje in Javna agencija za knjigo R. Slovenije

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest



LIRIKONFESTOVO PODNEBJE 2025



Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

Satira / aforizem



MILAN FRIDAUER



BOJAN SCHWENTNER

Večletna glavna pokrovitelj: Mestna občina Velenje in Javna agencija za knjigo R. Slovenije

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest





Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

Ponedeljek, 9. junija / 17.00 / Vila Bianca – galerija
(odprtje reprezentativne razstave ob začetku festivala)

Satirična karikatura / likovna satira



DALIBOR BORI ZUPANČIČ



21 izbranih portretur slovenskih pesniških duš
(reprezentativna razstava)

Večletna glavna pokrovitelj: Mestna občina Velenje in Javna agencija za knjigo R. Slovenije

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest



LIRIKONFESTOVO PODNEBJE 2025



Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje

Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

Festivalno izbrana glasba

MATEJ KRAJNC – kantavtor / **KATARINA POTOČNIK** – kitajska glasba (erhu)

Lirikonfestova koncerta za polepšavo duše



KATJA ŠULC
(»glasbeni potopis«)



BAKALINA VELIKA
(»ljudski šansoni« v čadrskem narečju)

(Jani Kutin, Marjan Stanić, Matej Magajne,
Andrea Pandolfo, Dejan Lapanja, Samo Kutin)

Večletna glavna pokrovitelj: Mestna občina Velenje in Javna agencija za knjigo R. Slovenije

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest



LIRIKONFESTOVO PODNEBJE 2025



Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje

Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

Festivalno izbrana rezidenčna gostja (2025)

na mednarodni književniško-prevajalski rezidenci –
junjskem ustvarjalnem bivanju v Velenju



PETRA BAUMAN

Večletna glavna pokroviteljica: Mestna občina Velenje in Javna agencija za knjigo R. Slovenije

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest



LIRIKONFESTOVO PODNEBJE 2025



Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje

Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

Moderatorka debatnih književnih omizij in predstavitev
ter literarnih branj festivalno izbranih avtorjev:



TONJA JELEN

Večletna glavna pokrovitelj: Mestna občina Velenje in Javna agencija za knjigo R. Slovenije

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest



LIRIKONFESTOVO PODNEBJE 2025



Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje

Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

*Programski, organizacijski in
umetniški vodja festivala:*



IVO STROPNIK

*Programska
koordinatorka:*



PIA POGORELČNIK

Večletna glavna pokroviteljka: Mestna občina Velenje in Javna agencija za knjigo R. Slovenije

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest





Lirikinfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

Torek, 10. junija / 21.00 / Vila Bianca – terasa ali dvorana

festivalno izbrani solistični koncert za polepšavo duše / »glasbeni potopis«



Katja Šulc / foto Marijo Zupanov

KATJA ŠULC je slovenska pevk (kantavtorica in glasbenica), ki svojstveno prepleta poezijo in glasbo, pri čemer črpa iz šansona, sodobnega folka, ljudske pesmi in tradicij drugih kultur. Po izobraževanju na akademiji New School v New Yorku (Jazz & Contemporary Music) je izdala pet odmevnih studijskih albumov, s katerimi je segla na prizorišča širom po svetu. Svoj novi album *West Wind Blow From Your Prairie Nest* (ŠKUC, 2024), ki je nastajal na Institute of American Indian Arts (IAIA) v Novi Mehiki (in bil mednarodno odmeven), je posvetila staroselski poeziji Severne Amerike. / **Solistični koncert Katje Šulc** (v programu 24. Lirikinfesta Velenje, **Vila Bianca, torek, 10. junija, ob 21. uri** / terasa ali dvorana) prepleta glas, ukulele, zvočne učinke in vokalne loope; obarvan je s pripovedništvom, intimno interpretacijo in improvizacijo. Njen repertoar zajema avtorsko uglasbeno sodobno, staro in staroselsko poezijo ter posvojene tradicionalne pesmi različnih ljudstev.

Večletna glavna pokroviteljica: Mestna občina Velenje in Javna agencija za knjigo R. Slovenije





Lirikinfest XXIst

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

Sreda, 11. junija / 19.00 / Vila Bianca

(koncert v slavnostnem programu Akademije Poetična Slovenija)

festivalno izbrani solistični koncert za polepšavo duše / ljudski šansoni v čadrskem narečju



Bakalina Velika / foto Uroš Abram

BAKALINA VELIKA je glasbena skupina iz Tolmina. Njene sodobne ljudske viže ter družbenokritična sporočila (šansoni) so odpeti v čadrski govorici. V slavnostnem programu Akademije Poetična Slovenija 24. Lirikinfesta Velenje (sreda, **11. junija, ob 19. uri v dvorani Vile Bianca**) bodo koncertirali v zasedbi: **Jani Kutin** – vokal, besedila, piščal, kozji rog; **Marjan Stanić** – tolkala, bobni; **Matej Magajne** – električna kitara, bas kitara; **Andrea Pandolfo** – trobenta, krilni rog; **Dejan Lapanja** – bobni, akustična kitara, bas kitara; **Samo Kutin** – bas kitara, akustična kitara, lira, brač, hurdy gurdy, bas harfa, zvočila).

/ Brez vstopnine/vstop prost za goste Lirikinfestove slavnostne akademije Poetična Slovenija.

Večletna glavna pokrovitelj: Mestna občina Velenje in Javna agencija za knjigo R. Slovenije

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikinfest@gmail.com / www.lirikinfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikinfest



LIRIKONFESTOVO PODNEBJE 2025



Lirikinfest XXIst

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

Ponedeljek in torek, 9. in 10. junija / 19.00 / **Vila Bianca**

S poezijo nad jagode!

***kantavtorsko občutje** med celovečernim pesniško–prevodnim branjem*



MATEJ KRAJNC (1975) je slovenski pesnik, pisatelj, kantavtor, prevajalec, magister primerjalne književnosti in publicist. Izdal je vrsto pesniških zbirk in je avtor številnih proznih del ter knjižnih prevodov. Kantavtorsko združuje poezijo in glasbo, kot npr. Bob Dylan, Tom Waits, Leonard Cohen, v Sloveniji pa Jani Kovačič, Tomaž Pengov, Marko Breclj idr. Svoje pesmi že vrsto let tudi uglasbuje v kantavtorski oz. šansonski maniri. Je lanskoletni dobitnik književne nagrade »velenjska – čaša nesmrtnosti 2024« za vrhunski 10–letni slovenski pesniški opus za odrasle v 21. st.

Večletna glavna pokrovitelj: **Mestna občina Velenje** in **Javna agencija za knjigo R. Slovenije**

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikinfest@gmail.com / www.lirikinfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikinfest



LIRIKONFESTOVO PODNEBJE 2025



Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje

Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

Torek in sredo, 10. in 11. junija / 9.30 do 13.00 / Vila Bianca in Vila Herberstein

FESTIVALNE REFLEKSIJE / debatni književni omizji



**LITERARNO PAPAGAJSTVO TER ORFEJSKO IN BABILONSKO
(Z)MEŠANI KNJIŽEVNI ŽANRI V SLOVENSKI POEZIJI, LITERARNEM POTOPISU IN SATIRI 21. ST. –
nekritično posnemanje, duhovne tatvine idr. nečedne manire;
literarni hibridi in medjezikovni prepleti/»potovanja« med žanri**

Debatni književni omizji moderirata **Tonja Jelen** in **Ivo Stropnik**.
Snemanje za pofestivalno videoantologijo **Rp. Lirikon21 (2025)**.
Odprto za javnost s predhodno prijavo/najavo (lirikonfest@gmail.com).

Večletna glavna pokrovitelj: **Mestna občina Velenje** in **Javna agencija za knjigo R. Slovenije**

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest





Lirikinfest XXIst

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

VABILO / Vabimo vas na pomladni del prireditev 24. **Lirikinfesta Velenje** – tradicionalnega književnega srečanja z letno 21 festivalno izbranimi slovenskimi in tujimi književnimi ustvarjalci, prevajalci, mednarodnimi posredniki novejšje poezije, slovenske književnosti in jezika ter kantavtorji idr. glasbeniki liričnega občutja; vključeni so avtorji slovenskega literarnega potopisa ter od letos (2025) prvič tudi festivalno izbrani vrhunski slovenski ustvarjalci satire – satirične karikature in aforistike, ki nam bodo z izbranimi literarnimi branji, refleksijami in glasbo podarili tri večere liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja.

Na **Lirikinfestovi Akademiji Poetična Slovenija 2025** (Vila Bianca, sredo, 11. junija ob 19. uri) bodo slavnostno podeljene vseslovenske festivalne književne nagrade: **velenjica – čaša nesmrtnosti 2025** (za vrhunski desetletni slovenski pesniški opus za odrasle v 21. st., 19. podelitev), **mednarodna Pretnarjeva nagrada 2025** oz. častni naslov »**ambasador poezije, slovenske književnosti in jezika**« (22. podelitev), potopisna nagrada **krilata želva 2025** (za najboljši slovenski literarni potopis, knjižno objavljen v preteklem letu, 9. podelitev) ter prevajalska plaketa **Lirikonov zlát 2025** (za vrhunske/najtehtnejše festivalne prevode iz novejšje evropske poezije za odrasle v slovenščino, 19. podelitev) – lavreati bodo uradno razglašeni tradicionalno ob dnevu Primoža Trubarja.





Lirikinfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



VELENJSKA
KNJIŽNA
FUNDACIJA



JAK
JAVNA
AGENCIJA ZA
KNJIGO RS

24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

Tudi letošnjim lavreatom bomo v **Gaju poezije Velenje** (umetniška instalacija v naravi – 21 dreves in 21 poetik za 21. st.) posvetili novozasajena visokorastoča drevesa.

Naj vas v »**rezervat za poezijo**« v **Starem Velenju** idr. prizoriščih 24. Lirikinfesta **med 9. in 11. junijem** pristrčno privabijo priznana književniška imena, njihove vrhunske besednoumetniške stvaritve ter refleksije na temo letošnjega debatnega književniškega omizja (o literarnem papagajstvu ter orfejsko in babilonsko (z)mešanih književnih žanrih v (slovenski) poeziji, literarnem potopisu in satiri 21. st., tj. o nekritičnem posnemanju, duhovnih tatvinah idr. nečednih manirah; o literarnih hibridih in medjezikovnih prepletih, potovanjih med žanri ...

Lirikinfest z vami! Že 24 let!

USTANOVA VELENJSKA KNJIŽNA FUNDACIJA / 24. LIRIKONFEST VELENJE (2025)

Ivo Stropnik, vodja festivala





Lirikinfest XXIst

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

SREDA, **11. JUNIJA** / 19.00 / Vila Bianca (Stari trg 3)

Akademija Poetična Slovenija 2025 – slavnostna podelitev književnih nagrad

Lirikinfesta Velenje 2025: *velenjica - čaša nesmrtnosti 2025* (za vrhunski desetletni slovenski pesniški opus za odrasle v 21. st., 20. podelitev); *mednarodna Pretnarjeva nagrada 2025* (častni naslov »ambasador poezije, slovenske književnosti in jezika«, 22. podelitev); *krilata želva 2025* (za najboljši slovenski literarni potopis, knjižno objavljen v preteklem letu, 9. podelitev); *Lirikonov zlát 2025* (plaketa za vrhunske/najtehtnejše festivalne prevode iz novejše svetovne poezije za odrasle v slovenščino, 19. podelitev). / Prost vstop na akademijo / zaželen predhodna najava .

Nagrajenci/nagrajenke **Lirikinfesta 2025** bodo **uradno razglašeni** na **www.lirikinfest-velenje.si** in **www.facebook.com/Lirikinfest** ob dnevu Primoža Trubarja (**8. junija**); razen dobitnika/dobitnice VČN 2025, ki bo znan(a) šele na festivalni Akademiji Poetična Slovenija.



Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

Festivalne nagrade, častni ambadorski naslov ter plaketo bosta podelila: župan MO Velenje **Peter Dermol** in že poltretje desetletje umetniški vodja Lirikonfesta Velenje, pesnik **Ivo Stropnik**; mednarodno Pretnarjevo nagrado z ambadorskim častnim naslovom pa bo letos sodelil častno izbrani slovenski književnik **Zoran Pevec** (mdr. dobitnik velenjice-čase nesmrtnosti 2013 in letošnji okrogli jubilarant med lavreati velenjskega Lirikonfesta).

Umetniški program akademije / koncert za polepšavo duše / **BAKALINA VELIKA (Jani Kutin** – vokal, besedila, piščal, kozji rog; **Marjan Stanić** – tolkala, bobni; **Matej Magajne** – električna kitara, bas kitara; **Andrea Pandolfo** – trobenta, krilni rog; **Dejan Lapanja** – bobni, akustična kitara, bas kitara; **Samo Kutin** – bas kitara, akustična kitara, lira, brač, hurdy gurdy, bas harfa, zvočila); **ljudski šansoni v čadrskem oz. tolminskem narečju**. / Akademijo povezuje: **Boštjan Oder**. / Plesni performans z ognji (predv. po končani akademiji pred vilo): **Tanja Tajnik – Pipoca**.

Večletna glavna pokroviteljka akademije/Lirikonfesta: **Javna agencija za knjigo R. Slovenije in Mestna občina Velenje**.





Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

V JUNIJU (pomladni del festivala)

celovečerna literarna branja s kantavtorskim prepletom;

– festivalne refleksije in debatna književna omizja;

– pogovori z lavreati Lirikonfesta 2025 idr. festivalnimi književnimi gosti;

– Akademija Poetična Slovenija 2025 – slavnostna podelitev vseslovenskih festivalnih književnih nagrad in priznanj: velenjica – čaša nesmrtnosti 2025; mednarodna Pretnarjeva nagrada 2025 (častni naslov »ambasador poezije«); krilata želva 2025 in Lirikonov zlát 2025;

– posvetitev novozasajenih dreves lavreatom Lirikonfesta 2025 v Gaju poezije Velenje;

V SEPTEMBRU/OKTOBRU (jesenski del festivala)

– pofestivalna videoantologija Rp. Lirikon21 (2025);

– jesenski cikel Lirikonfestovih degustacij – literarnih pogovorov in branj



LIRIKONFESTOVO PODNEBJE 2025



Lirikonfest XXIst

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

PONEDELJEK, 9. JUNIJA 2025

Ob začetku festivala

17.00 / Vila Bianca – galerija / odprtje festivalne razstave / satirična karikatura /

DALIBOR BORI ZUPANČIČ: 21 izbranih portretur slovenskih pesniških duš

/ reprezentativna razstava / izbrano za 24. Lirikonfest Velenje (2025)



/ satirično–aforistično občutje / **avtorsko branje aforizmov**

MILAN FRIDAUER – (D)

BOJAN SCHWENTNER



/ kantavtorsko občutje / **kantavtorski preplet**

MATEJ KRAJNC



Večletna glavna pokrovitelj: Mestna občina Velenje in Javna agencija za knjigo R. Slovenije

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest



LIRIKONFESTOVO PODNEBJE 2025



Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje

Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

PONEDELJEK, 9. JUNIJA 2025

**19.00 / Vila Bianca – galerija / potopisno občutje
pripovedovanje o Kitajski – pogled »od znotraj«**

(za ASB in goste LFV25)



PETER ZUPANC (Slovenija/Kitajska) in **LIU YINGYING** (Kitajska)

/ glasbena gostja: **Katarina Potočnik** (erhu – trad. kitajska violina)

/ kitajska glasba in degustacija

Večletna glavna pokroviteljka: **Mestna občina Velenje** in **Javna agencija za knjigo R. Slovenije**

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest



LIRIKONFESTOVO PODNEBJE 2025



Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje

Lirikonfest XXIst



rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

PONEDELJEK, 9. JUNIJA 2025

20.30 do 22.00 / Vila Bianca – galerija / *S poezijo nad jagode (1)*
/ celovečerno literarno branje / brez vstopnine/vstop prost
/ lirično občutje / avtorsko in/ali prevodno literarno branje
/ snemanje branj in pogovorov za (po)festivalno videoantologijo **Rp. Lirikon21 (2025)**

/ predstavitveno pesniško branje letošnje četverice ožje nominiranih
za festivalno nagrado »velenjska – čaša nesmrtnosti« 2025 in 2026
(bionalni/dvoletni izbor – 1. del/Lirikonfest 2025):

PETRA BAUMAN

GORAN GLUVIĆ

TATJANA PREGL KOBÉ

JOŽE ŠTUCIN

/ kantavtorski preplet: **MATEJ KRAJNC**

Večletna glavna pokrovitelj: **Mestna občina Velenje in Javna agencija za knjigo R. Slovenije**

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest





Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

PONEDELJEK, 9. JUNIJA 2025

21.00 do 22.00 / **Vila Bianca** – galerija / **S poezijo nad jagode (1)**

/ celovečerno literarno branje / brez vstopnine/vstop prost

/ lirično občutje / avtorsko in/ali prevodno literarno branje

/ snemanje branj in pogovorov za (po)festivalno videoantologijo **Rp. Lirikon21 (2025)**

/ **pogovor s književnimi gosti** – nominiranci in lavreati Lirikonfesta 2025

ter drugimi festivalno izbranimi avtorji in prevajalci:

ZORAN PEVEC, EDELMAN JURINČIČ, DEJAN KOBAN,

(MATEJ KRAJNC), (MILAN FRIDAUER), BOJAN SCHWENTNER

/ **pesniško-prevodno branje** s prevajalsko plaketo/priznanjem Lirikonov zlat 2025

nominiranih/nagrajenih prevajalcev in v slovenščino prevedenih avtorjev – (1. del):

KLARISA JOVANOVIČ

PAVLE GORANOVIČ (Črna gora) / **TIJANA RAKOČEVIČ** (Črna gora)

ANJUŠA BELEHAR (Slovenija/Češka)

EWALD MURRER (Michal Wernisch) (Češka) – (VPD) / **KAMIL BOUŠKA** (Češka) – (VP)

ŽELJKO PEROVIČ / AIDA ŠEČIČ NEZIREVIČ (Bosna in Hercegovina)



LIRIKONFESTOVO PODNEBJE 2025



Lirikifest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

PONEDELJEK, 9. JUNIJA 2025

/ »zunanj« književnoprevajalski in literarnovedni pogled
na slovensko poezijo/literaturo: **MARLENA GRUDA** (Poljska)

/ beseda lavreata **Lirikifesta 2025** – dobitnika »mednarodne Pretnarjeve nagrade 2025«
s častnim naslovom »ambasador poezije, slovenske književnosti in jezika«:

IVAN DOBNIK (KD Hiša poezije) / (v krajšem pogovoru s **Tonjo Jelen**);

/ festivalno izbrana branja in pogovore moderirajo: **Tonja Jelen, Ivo Stropnik, Pia Pogorelčnik**
/ fotoprojekcija / **Jurij Vižintin, Bina Vista** idr. / *Književni obrazi Lirikifesta 2002–2025*
/ knjižna stojnica in razstavna instalacija / Založba **Črna skrinjica** / KD Hiša poezije

Večletna glavna pokrovitelj: Mestna občina Velenje in Javna agencija za knjigo R. Slovenije

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikifest@gmail.com / www.lirikifest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikifest





Lirikinfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

TOREK, 10. JUNIJA 2025

9.30 do 13.00 / **Vila Bianca** (Stari trg 3, mansarda) / **festivalne refleksije/debatno književno omizje** (1. del – USK): **LITERARNO PAPAGAJSTVO TER ORFEJSKO IN BABILONSKO (Z)MEŠANI KNJIŽEVNI ŽANRI** V SLOVENSKI POEZIJI, LITERARNEM POTOPISU IN SATIRI 21. ST. – (**nekritično posnemanje, duhovne tatvine idr. nečedne manire; literarni hibridi in medjezikovni prepleti/»potovanja« med žanri**) // *festivalno izbrani/gostujoči pesniški, potopisni, satirični idr. hibridni žanri: »mimetična poezija« (poezija kot posnemanje), »haiku poezija«; »potopisna poezija, »potopis v verzih«, »lirični potopis«, »literarni potopis«, »potoroman«, »potopisna glasba/glasbeni potopis«; aforizem, epigram, epitaf, »puščice in sršeni« – idr. // spremljanje festivalnega debatnega književnega omizja je odprto za javnost s predhodno prijavo/najavo – lirikinfest@gmail.com / debatno književno omizje moderira: **Tonja Jelen** //*

11.30 / 15-min. odmor // video snemanje refleksij/debatnega književnega omizja za (po)festivalno videoantologijo **Rp. Lirikon21 (2025)**

(1) -- **uvodna refleksija lavreata Lirikinfesta 2025** – dobitnika **»mednarodne Pretnarjeve nagrade 2025«** s častnim naslovom **»ambasador poezije«** / **»pogled na poezijo 21. st. od znotraj«**: **IVAN DOBNIK** (KD Hiša poezije)





Lirikinfest XXIst

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

TOREK, 10. JUNIJA 2025

(2) -- **refleksija lavreata Lirikinfesta 2025** – dobitnika književne nagrade »**krilata želva 2025**« za **najboljši slovenski literarni potopis** (knjižno objavljen v preteklem letu (2024)):

BRANKO GRADIŠNIK: Tisoč in nobena noč: strogo zaupno na Kubi (Založba Pivec, 2024)

(3) -- **refleksija v tujini živečega slovenskega avtorja festivalno ožje izbranega potopisa in** (že drugič) **nominiranega za književno nagrado »krilata želva 2025«** za **najboljši slovenski literarni potopis** (letos (2025) tudi za knjižno še neobjavljen/razpisno izbrani rokapis):

PETER ZUPANC: Pot domov: med Kitajsko in Slovenijo (rk., 2025) / **LIU YINGYING**

(4) -- **refleksije letošnje četverice ožje nominiranih za festivalno nagrado »velenjica - čaša nesmrtnosti« 2025 in 2026** (za vrhunski desetletni slovenski pesniški opus za odrasle v 21. st. / bienalni/dvoletni izbor):

PETRA BAUMAN, GORAN GLUVIČ, TATJANA PREGL KOBÉ, JOŽE ŠTUCIN

(5) -- **refleksije lavreatov Lirikinfesta 2025** – dobitnikov festivalne plakete »**Lirikonov zlat 2025**« za vrhunske/najtehtnejše festivalne prevode novejšé poezije za odrasle – **ter prevedenih avtorjev: KLARISA JOVANOVIČ / PAVLE GORANOVIČ** (Črna gora), **TIJANA RAKOČEVIČ** (Črna gora);

ANJUŠA BELEHAR (Slovenija/Češka) / **EWALD MURRER** (Michal Wernisch) (Češka) – (D),

KAMIL BOUŠKA (Češka) / **ŽELJKO PEROVIČ / AIDA ŠEČIĆ NEZIREVIČ** (Bosna in Hercegovina);

Večletna glavna pokrovitelj: Mestna občina Velenje in Javna agencija za knjigo R. Slovenije

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikinfest@gmail.com / www.lirikinfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikinfest





Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

TOREK, 10. JUNIJA 2025

(6) -- **refleksije Lirikonfestovih lavreatov iz preteklih let idr. festivalnih književnih gostov:**
ZORAN PEVEC, MATEJ KRAJNC, EDELMAN JURINČIČ, DEJAN KOBAN ...

MARLENA GRUDA (Poljska) / Potovanja v višave slovenskega kulturnega imaginarija;
var. dodatna refleksija: o Prešernovih epigramih;

BOJAN SCHWENTNER in **MILAN FRIDAUER** – (D)

/ debatno književno omizje moderira: **Tonja Jelen**

13.00 do 15.00 / **kosilo** / (HR)

15.00 do 17.30 / prosto ali turistično popoldne (vodena ekskurzija po Velenju) ali --
16.00 do 17.00 / THR-RPRP / **Papagajčkanje z Adno / kreativna vinska degustacija**
(samo za OVFG)

17.30 do 18.30 / THR / **večerna pogostitev** / (HR)





Lirikonfest XXIst

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

TOREK, 10. JUNIJA 2025

19.00 do 22.00 / Vila Bianca – dvorana in galerija / *S poezijo nad jagode (2)* celovečerno literarno branje (2/3) / (degustacija 2/3) / brez vstopnine/vstop prost / lirično, potopisno, satirično in kantavtorsko/glasbeno občutje -- / video snemanje lit. branj in pogovorov za (po)fest. videoantologijo Rp. Lirikon21 (2025)

/ predstavitevno **pesniško branje letošnje četverice ožje nominiranih za festivalno nagrado »velenjica – čaša nesmrtnosti« 2025 in 2026** (za vrhunski desetletni slovenski pesniški opus za odrasle v 21. st. / bienalni/dvoletni izbor – 2. del/Lirikonfest 2025):

PETRA BAUMAN, GORAN GLUVIČ, TATJANA PREGL KOBÉ, JOŽE ŠTUCIN

/ **kantavtorski preplet: MATEJ KRAJNC**

/ **pogovor s književnimi gosti (2/3) – nominiranci in lavreati Lirikonfesta 2025 ter drugimi festivalno izbranimi avtorji in prevajalci: ZORAN PEVEC, EDELMAN JURINČIČ, DEJAN KOBAN, MATEJ KRAJNC, BOJAN SCHWENTNER ...**

/ **pesniško–prevodno branje za prevajalsko plaketo/priznanje Lirikonov zlat 2025 nominiranih/ nagrajenih prevajalcev in v slovenščino prevedenih avtorjev – (2. del):**

KLARISA JOVANOVIČ / PAVLE GORANOVIČ (Črna gora), **TIJANA RAKOČEVIČ** (Črna gora);

ANJUŠA BELEHAR (Slovenija/Češka) / **EWALD MURRER** (Michal Wernisch) (Češka) – (VPD) /

KAMIL BOUŠKA (Češka) – (VP) / **ŽELJKO PEROVIČ / AIDA ŠEČIČ NEZIREVIČ** (Bosna in Hercegovina)

Večletna glavna pokroviteljka: Mestna občina Velenje in Javna agencija za knjigo R. Slovenije

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest



Lirikinfest XXIst

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



VELENJSKA
KNJIŽNA
FUNDACIJA



JAK
JAVNA
AGENCIJA ZA
KNJIGO RS

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

TOREK, 10. JUNIJA 2025

19.30 do 20.45 / Vila Bianca – dvorana in galerija

/ »zunanji« (književnopravljalski, literarnovedni, literarnoustvarjalni) pogled na slovensko poezijo/literaturo/kulturo ... (Poljska, Kitajska, Bosna, Češka ...):

MARLENA GRUDA (Poljska) / **PETER ZUPANC in LIU YINGYING** (SLO/Kitajska) /

AIDA ŠEČIĆ NEZIREVIĆ (Bosna in Hercegovina) / **ANJUŠA BELEHAR** (Slovenija/Češka) / **KLARISA JOVANOVIĆ ...**

/ beseda lavreata Lirikinfesta 2025 – dobitnika »mednarodne Pretnarjeve nagrade 2025«

s častnim naslovom »ambasador poezije, slovenske književnosti in jezika«:

IVAN DOBNIK / (v krajšem pogovoru s **Tonjo Jelen**);

/ festivalno izbrana branja in pogovore moderirajo: Tonja Jelen, Ivo Stropnik, Pia Pogorelčnik

/ »potopisna« beseda lavreata Lirikinfesta 2025 – dobitnika književne nagrade »krilata želva 2025« za najboljši slovenski literarni potopis (knjižno objavljen v preteklem letu):

BRANKO GRADIŠNIK: Tisoč in nobena noč: Strogo zaupno na Kubi (Založba Pivec, 2024)

21.00 / Vila Bianca – zunanja terasa ali dvorana / solistični koncert »za polepšavo duše«

KATJA ŠULC / **»glasbeni potopis«** / brez vstopnine/vstop prost / omejeno število obiskovalcev

/ fotoprojekcija / Jurij Vižintin, Bina Vista idr. / Književni obrazi Lirikinfesta 2002–2025

/ knjižna stojnica in razstavna instalacija / Založba Črna skrinjica / KD Hiša poezije





Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

SREDA, 11. JUNIJA 2025

/ **10.00** do 11.30 / 12.00 do 13.00 / **Vila Herberstein – vrt/park (USK)** / var. *Gaj poezije Velenje*
 / lirično, potopisno, satirično in kantavtorsko/glasbeno občutje
 / var. matinejsko literarno branje (za GSŠV)
 / video snemanje lit. branj in pogovorov za (po)fest. videoantologijo **Rp. Lirikon21 (2025)**
 / berejo **nominiranci in lavreati idr. književni gostje 24. Lirikonfesta (2025)**:

/ **pesniško branje letošnje četverice ožje nominiranih za festivalno nagrado »velenjska – čaša nesmrtnosti« 2025 in 2026** (bienalni/dvoletni izbor): **PETRA BAUMAN, GORAN GLUVIĆ, TATJANA PREGL KOBE, JOŽE ŠTUCIN**;

/ **dobitnik »mednarodne Pretnarjeve nagrade 2025«** (s častnim naslovom »ambasador poezije, slovenske književnosti in jezika«): **IVAN DOBNIK** (KD Hiša poezije);

/ **dobitnik književne nagrade »krilata želva 2025«** za najboljši slovenski literarni potopis (knjižno objavljen v preteklem letu (2024)): **BRANKO GRADIŠNIK: Tisoč in nobena noč: Strogo zaupno na Kubi** (Založba Pivec, 2024);





Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

SREDA, 11. JUNIJA 2025

/ **nominiranec za književno nagrado »krilata želva 2025«** za najboljši slovenski literarni potopis (letos (2025) tudi za knjižno še neobjavljen/razpisno izbrani rokopis): **PETER ZUPANC: Pot domov: med Kitajsko in Slovenijo** (rkp., 2025);

/ **dobitnici prevajalske plakete Lirikonov »zlat 2025«** za vrhunske/najtehtnejše festivalne prevode novejšje poezije za odrasle – ter **prevedeni avtorji:**

KLARISA JOVANOVIĆ / **PAVLE GORANOVIĆ** (Črna gora), **TIJANA RAKOČEVIĆ** (Črna gora); **ANJUŠA BELEHAR** (Slovenija/Češka) / **EWALD MURRER** (Michal Wernisch) (Češka),
KAMIL BOUŠKA (Češka) / **ŽELJKO PEROVIĆ** / **AIDA ŠEČIĆ NEZIREVIĆ** (Bosna in Hercegovina)

/ koordinirata in moderirata: **Ivo Stropnik** in **Pia Pogorelčnik**

/ odprto za javnost z zaželeno predhodno najavo / v primeru dežja dogodek/snemanje lit. branj odpade

* * *





Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

SREDA, 11. JUNIJA 2025

12.00 do 13.00 / Vila Herberstein (Kopališka 1, Velenje) / na vrtu ali omizje v vili
 / **pogovor s književnimi gosti** (3/3) – lavreati Lirikonfesta 2025 ter drugimi festivalno izbranimi avtorji in prevajalci /
 / **festivalne refleksije/debatno književno omizje** (2. del – USK): **LITERARNO PAPAGAJSTVO TER ORFEJSKO IN BABILONSKO (Z)MEŠANI KNJIŽEVNI ŽANRI** V SLOVENSKI POEZIJI, LITERARNEM POTOPI SU IN SATIRI 21. ST. – **(nekritično posnemanje, duhovne tatvine idr. nečedne manire; literarni hibridi in medjezikovni prepleti/»potovanja« med žanri)** / // festivalno izbrani/gostujoči pesniški, potopisni, satirični idr. hibridni žanri: »mimetična poezija« (poezija kot posnemanje), »haiku poezija«; »potopisna poezija, »potopis v verzih«, »lirični potopis«, »literarni potopis«, »potoroman«, »potopisna glasba/glasbeni potopis«; aforizem, epigram, epitaf, »puščice in sršeni« – idr. // spremljanje festivalnega debatnega književnega omizja je odprto za javnost s predhodno prijavo/najavo / debatno književno omizje moderira: **Tonja Jelen**
 / video snemanje refleksij/debatnega književnega omizja za (po)festivalno videoantologijo
Rp. Lirikon21 (2025)



Lirikinfest XXIst

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

SREDA, 11. JUNIJA 2025

(1) -- beseda lavreata Lirikinfesta 2025 – dobitnika »mednarodne Pretnarjeve nagrade 2025« s častnim naslovom »ambasador poezije, slovenske književnosti in jezika«:

IVAN DOBNIK (KD Hiša poezije)

(2) -- beseda lavreata Lirikinfesta 2025 – dobitnika književne nagrade »krilata želva 2025« za najboljši slovenski literarni potopis (knjižno objavljen v preteklem letu):

BRANKO GRADIŠNIK: Tisoč in nobena noč: Strogo zaupno na Kubi (Založba Pivec, 2024)

(3) -- beseda nominiranca za književno nagrado »krilata želva 2025« za najboljši slovenski literarni potopis (letos (2025) tudi za knjižno še neobjavljen/razpisno izbrani rokopolis):

PETER ZUPANC: Pot domov: med Kitajsko in Slovenijo (rkp., 2025)

(4) -- beseda letošnje četverice ožje nominiranih za festivalno nagrado »velenjica - čaša nesmrtnosti« 2025 in 2026 (za vrhunski desetletni slovenski pesniški opus za odrasle v 21. st. / bienalni/dvoletni izbor): **PETRA BAUMAN, GORAN GLUVIĆ, TATJANA PREGL KOBE, JOŽE ŠTUCIN**





Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

SREDA, 11. JUNIJA 2025

(5) -- **beseda lavreatov Lirikonfesta 2025** – dobitnikov festivalne plakete »**Lirikonov zlat 2025**«
za vrhunske/najtehtnejše festivalne prevode novejšje poezije za odrasle – **ter prevedenih avtorjev:**
KLARISA JOVANOVIĆ / **PAVLE GORANOVIĆ** (Črna gora), **TIJANA RAKOČEVIĆ** (Črna gora); **ANJUŠA BELEHAR** (Slovenija/Češka) / **EWALD MURRER** (Michal Wernisch) (Češka), **KAMIL BOUŠKA** (Češka) / **ŽELJKO PEROVIĆ** / **AIDA ŠEČIĆ NEZIREVIĆ** (Bosna in Hercegovina)

(5) -- **beseda Lirikonfestovih lavreatov iz preteklih let idr. festivalnih/književnih gostov:**
ZORAN PEVEC, MATEJ KRAJNC, EDELMAN JURINČIČ, DEJAN KOBAN, MARLENA GRUDA (Poljska),
BOJAN SCHWENTNER, MILAN FRIDAUER – (D) ...

/ debatno književno omizje moderira: **Tonja Jelen**

13.00 do **15.00** / **kosilo** / Vila Herberstein

15.00 do **17.30** / prevoz do HR / prosto ali turistično popoldne (vodena ekskurzija po Velenju ...)





Lirikonfest XXIst

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

SREDA, 11. JUNIJA 2025

19.00 do 20.30 / Vila Bianca (Stari trg 3, dvorana) / odprto za javnost z zaželeno predhodno najavo / **Akademija Poetična Slovenija 2025** / **slavnostna podelitev književnih nagrad Lirikonfesta Velenje 2025: velenjica – čaša nesmrtnosti 2025, mednarodna Pretnarjeva nagrada 2025** (s častnim naslovom »ambasador poezije, slovenske književnosti in jezika«), **krilata želva 2025** in **Lirikonov zlat 2025** –

Festivalne nagrade, častni ambadorski naslov ter plaketo bosta podelila: župan MO Velenje **Peter Dermol** in že poltretje desetletje umetniški vodja Lirikonfesta Velenje, pesnik **Ivo Stropnik**; mednarodno Pretnarjevo nagrado z ambadorskim častnim naslovom pa bo letos sopodelil častno izbrani slovenski književnik **Zoran Pevec** (mdr. dobitnik velenjice–čaše nesmrtnosti 2013 in letošnji okrogli jubilant med lavreati velenjskega Lirikonfesta).

Umetniški program akademije / koncert za polepšavo duše / **BAKALINA VELIKA** (Jani Kutin – vokal, besedila, piščal, kozji rog; **Marjan Stanič** – tolkala, bobni; **Matej Magajne** – električna kitara, bas kitara; **Andrea Pandolfo** – trobenta, krilni rog; **Dejan Lapanja** – bobni, akustična kitara, bas kitara; **Samo Kutin** – bas kitara, akustična kitara, lira, brač, hurdy gurdy, bas harfa, zvočila); **ljudski šansoni v čadrskem oz. tolminskem narečju**. / Akademijo povezuje: **Boštjan Oder**. / Plesni performans z ognji (predv. po končani akademiji pred vilo): **Tanja Tajnik – Pipoca**. / Knjižna stojnica in razstavna instalacija / Založba **Črna skrinjica** / **KD Hiša poezije**

Večletna glavna pokroviteljka akademije/Lirikonfesta: **Javna agencija za knjigo R. Slovenije** in **Mestna občina Velenje**.

Večletna glavna pokroviteljka: **Mestna občina Velenje** in **Javna agencija za knjigo R. Slovenije**

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest



Lirikonfest XXIst



VELENJSKA
KNJIŽNA
FUNDACIJA



MESTNA OBČINA
VELENJE

JAK

JAVNA
AGENCIJA ZA
KNJIGO RS



Lirikonfest XXIst

 VELENJSKA
KNJIŽNA
FUNDACIJA



LIRIKONFESTOVO PODNEBJE 2025



Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje

Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025



Večletna glavna pokrovitelja: Mestna občina Velenje in Javna agencija za knjigo R. Slovenije

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest



LIRIKONFESTOVO PODNEBJE 2025



Lirikifest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

LIRIKONFESTOVI LAVREATI 2025 / **AKADEMIJA POETIČNA SLOVENIJA**



(foto Jurij Vižintin)

Goran Gluvić

VELENJICA
- ČAŠA NESMRTNOSTI 2025

za vrhunski desetletni pesniški opus za odrasle v 21. st.

(20. podelitev vseslovenske književne nagrade /

24. Lirikifest Velenje, 2025)

MESTNA OBČINA VELENJE / JAVNA AGENCIJA ZA KNJIGO REPUBLIKE SLOVENIJE



Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

LIRIKONFESTOVI LAVREATI 2025 / AKADEMIJA POETIČNA SLOVENIJA



Festivalna nagrada **VELENJICA - ČAŠA NESMRTNOSTI**, ki jo od leta 2006/2007 na Akademiji Poetična Slovenija podeljuje Velenjska knjižna fundacija oz. Lirikonfest Velenje, je vseslovenska književna nagrada **za vrhunski desetletni pesniški opus za odrasle v 21. st.**, ki pomembno zaznamuje novejšo umetniško literaturo in je v zadnjih desetih letih izkazan z najmanj dvema v slovenskem jeziku knjižno objavljenima vrhunskima pesniškima zbirkam za odrasle in (dodatno merilo od 2019) najmanj enim samostojnim knjižnim prevodom poezije za odrasle (izdano v tujini) ter v zadnjih desetih letih (vključno z letom širšega izbora za dveletno nominacijo VČN (2022/2023, 2024/2025, 2026/2027) z najmanj eno avtorsko predstavitevjo (v obsegu »sto vrhunskih slovenskih verzov«) v festivalni antologiji Lirikon21 oz. s pesniškim branjem na Lirikonfestu. – Sosvet za nagrado vrednoti pri izboru nagrajenca tudi avtorjevo celovito osebnostno držo ter prepoznavnost v slovenski in/ali mednarodni kulturno-umetniški javnosti. – Nominacije za nagrado VČN so bienalne in dveletne (aktualno 2024/2025 in 2025/2026).

Nagrado »**velenjska - čaša nesmrtnosti**« za vrhunski desetletni pesniški opus za odrasle v 21. st. so doslej prejeli: 2006 (p. n.) – Andrej Medved; 2007 – Milan Vincetič;† 2008 – Milan Dekleva; 2009 – Vinko Möderndorfer; 2010 – Boris A. Novak; 2011 – Milan Jesih; 2012 – Peter Kolšek;† 2013* – Zoran Pevec; 2014* – Esad Babačić; 2015* – Maja Vidmar; 2016* – Peter Semolič; 2017* – Tone Škrjanec; 2018 – Iztok Osojnik; 2019 – Uroš Zupan; 2020 – Lidija Dimkowska; 2021 – Miklavž Komelj; 2022 – Marjan Pungartnik; 2023 – Meta Kušar; 2024 – Borut Gombač in Matej Krajnc; 2025 (razglasitev in podelitev 11. junija na festivalni Akademiji Poetična Slovenija v Velenju).

Večletna glavna pokrovitelj: Mestna občina Velenje in Javna agencija za knjigo R. Slovenije





Nagrada je istemu pesniku/pesnici podeljena samo enkrat (izjemoma dvakrat za vrhunski pesniški opus v novih desetletjih). Izkazana je s **festivalno listino** in umetniškim **bronastim kipom »vlenjica – čaša nesmrtnosti«** (stvaritev akad. kiparja Jurija Smoleta – modernistično preinterpretirana po motivu baročno-secesijskega »*Mladega favna*« šaleškega akad. kiparja Ivana Napotnika); med letoma 2013 in 2018 je bila pospremljena z nagradno knjižno izdajo *50 izbranih pesmi* iz nagrajenčevega desetletnega pesniškega opusa za odrasle v 21. st.; od leta 2019 je nagrada ponovno tudi denarna (v letu 2025 znaša **5000 EUR**); od leta 2021 pa je pospremljena z nagrajenčevo zasaditvijo oz. posvetitvijo visokorastočega drevesa v »**Gaju poezije Velenje**«, posvečenega Lirikonfestovim lavreatom in vrhunski slovenski poeziji 21. st. – Organizator nagrade je **Ustanova Velenjska knjižna fundacija** (UVKF), ki si pridržuje pravico, da letno razpisane nagrade ne podeli ali jo podeli največ dvema (v tem primeru se denarni del nagrade razdeli na dva enakovredna dela). Nagrade ne morejo prejeti predstavniki organizatorja oz. člani strokovno-umetniškega sosveta. – Večletni glavni pokrovitelj nagrade je **Mestna občina Velenje**. V programu Lirikonfesta jo sofinancira **Javna agencija za knjigo Republike Slovenije**.



Večletna glavna pokrovitelj: **Mestna občina Velenje** in **Javna agencija za knjigo R. Slovenije**

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest

LIRIKONFESTOVO PODNEBJE 2025



Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

LIRIKONFESTOVI LAVREATI 2025 / **AKADEMIJA POETIČNA SLOVENIJA**



(foto Nadja Dobnik)

Ivan Dobnik

**MEDNARODNA
PRETNARJEVA NAGRADA 2025 –**

častni naslov »**ambasador poezije, slovenske
književnosti in jezika**«

(22. podelitev mednarodne književne nagrade/častnega naslova /
24. Lirikonfest Velenje, 2025)

MESTNA OBČINA VELENJE / JAVNA AGENCIJA ZA KNJIGO REPUBLIKE SLOVENIJE

LIRIKONFESTOVO PODNEBJE 2025



Lirikinfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

LIRIKONFESTOVI LAVREATI 2025 / AKADEMIJA POETIČNA SLOVENIJA



MEDNARODNA PRETNARJEVA NAGRADA s častnim naslovom »AMBASADOR POEZIJE, SLOVENSKE KNJIŽEVNOSTI IN JEZIKA« je osrednja slovenska zahvala in mednarodno priznanje za trajnejše, večletne ali enkratne pomembne prispevke pri mednarodnem povezovanju oz. uveljavljanju poezije, slovenske literature in jezika po svetu; podeljevana (na pobudo pesnika Iva Stropnika) od leta 2004 v organizaciji **Ustanove Velenjska knjižna fundacija** na književnem srečanju/festivalu **Lirikinfest** v Velenju tistim zaslužnim posameznikom (izjemoma dvema ali skupini), enakovredno tujim in slovenskim državljanom, ki si po svetu ali doma (v SLO) v duhu dr. Toneta Pretnarja (1945–1992) svetovljansko prizadevajo za seznanjanje s poezijo, slovensko književnostjo in slovenskim jezikom.

Večletna glavna pokrovitelj: Mestna občina Velenje in Javna agencija za knjigo R. Slovenije

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikinfest@gmail.com / www.lirikinfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikinfest





Mednarodna Pretnarjeva nagrada oz. častni naslov »ambasador poezije, slovenske književnosti in jezika« (v tujini ali doma/v SLO) je isti osebi podeljena samo enkrat.

Doslej so jo prejeli ugledni mednarodni književni posredniki – ambasadorji poezije, slovenskega jezika in književnosti v tujini ali doma/v SLO:

2004 – Ludwig Hartinger (Avstrija); **2005 – František Benhart†** (Češka); **2006 – Gančo Savov** (Bolgarija); **2007 – Božena Tokarz in Emil Tokarz** (Poljska); **2008 – Kari Klemelä** (Finska); **2009 – Matjaž Kmecl** (Slovenija) in **Andrej Rozman** (Slovenija); **2010 – Nadežda Starikova** (Rusija); **2011 – Peter Scherber** (Nemčija/Avstrija); **2012 – Evgen Bavčar** (Slovenija/Francija) in **Orsolya Gállos** (Madžarska); **2013 – Nikollë Berishaj** (Albanija); **2014 – Zdravko Kecman†** (Republika Srbska); **2015 – Karol Chmel** (Slovaška); **2016 – Zvonko Kovač** (Hrvaška), **2017 – Joanna Pomorska** (Poljska), **2018 – Peter Kuhar** (Slovenija/Češka) in **Lenka Kuhar Daňhelová** (Češka), **2019 – Metka Lokar** (Slovenija/Kitajska), **2020 – Miran Hladnik** (Slovenija), **2021 – Aleš Šteger** (Slovenija), **2022 – Matthias Göritz** (Nemčija), **2023 – Kozma Ahačič** (Slovenija); **2024 – Miran Košuta** (Slovenija/Italija); **2025** (podelitev 11. junija na festivalni akademiji Poetična Slovenija v Velenju).

Partnerska organizatorja nagrade oz. podelitve častnega ambasadorskega naslova sta **Ustanova Velenjska knjižna fundacija** (UVKF) in književna asociacija **Velenika**.

Festivalna nagrada je častna, izkazana z listino častnega naslova in nagradnim umetniškim bronastim kipom (stvaritev akademskega kiparja Jurija Smoleta); od leta 2020 je nagrada ponovno tudi simbolično denarna in od leta 2021 pospremljena z nagrajenčevo sozasaditvijo oz. posvetitvijo visokorastočega drevesa v »Gaju poezije Velenje«, posvečenega Lirikonfestovim lavreatom in vrhunski slovenski poeziji 21. st.

Večletni glavni pokrovitelj podelitve častnega ambasadorskega naslova je **Mestna občina Velenje**; v programu Lirikonfesta jo sofinancira **Javna agencija za knjigo Republike Slovenije**. S sprejemom Pretnarjevih nagrajencev se pridružuje **Občina Tržič** (domači kraj T. Pretnarja).

Večletna glavna pokroviteljica: **Mestna občina Velenje in Javna agencija za knjigo R. Slovenije**

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest



LIRIKONFESTOVO PODNEBJE 2025



Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje

Lirikonfest XXIst

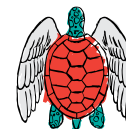
rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

LIRIKONFESTOVI LAVREATI 2025 / **AKADEMIJA POETIČNA SLOVENIJA**

Branko Gradišnik



KRILATA ŽELVA 2025

krilata želva

za najboljši slovenski literarni potopis

(knjižno objavljen v letu 2024)

Tisoč in nobena noč: strogo zaupno na Kubi (Založba Pivec, 2024)
/ z nagrado »krilata želva 2025« je obenem nagrajena celotna serija
avtorjevih »potoromanov« v zbirki **Strogo zaupno z Brankom**
(Založba Pivec, 2018–2024)

(9. podelitev vseslovenske književne nagrade /
24. Lirikonfest Velenje, 2025)

MESTNA OBČINA VELENJE / JAVNA AGENCIJA ZA KNJIGO REPUBLIKE SLOVENIJE



(osebni fotoarhiv)



Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

LIRIKONFESTOVI LAVREATI 2025 / **AKADEMIJA POETIČNA SLOVENIJA**



krilata želva



Festivalna nagrada **KRILATA ŽELVA**, ki jo od leta 2017 na Akademiji Poetična Slovenija podeljuje Velenjska knjižna fundacija oz. Lirikonfest Velenje, je vseslovenska književna nagrada **za najboljši slovenski literarni potopis** (knjižno objavljen v preteklem letu in od leta 2023 enakovredno pridruženo za razpisno najboljši knjižno še neobjavljen slovenski literarni potopis, ki knjižno izide v letu po podelitvi nagrade).

Potopis je vse bolj priljubljen literarni žanr, ki pa strokovno še ni ustrezno opredeljen. Z nagrado »krilata želva« želimo popularizirati potopisni žanr in prispevati k uveljavljanju slovenskih avtorjev/avtoric potopisa (prednostno literarnega).

Potopisno nagrado »krilata želva« za najboljši knjižno objavljen slovenski literarni potopis so doslej prejeli: 2017 – **Agata Tomažič** (*Zakaj potujete v take dežele?*); 2018 – **Dragan Potočnik** (*Pesem za Sinin džan*) in **Aleš Šteger** (*Na kraju zapisano 6: Solovki, Rusija*); 2019 – **Jakob J. Kenda** (*Apalaška pot*); 2020 – **Petra Vladimirov** (*Evforija*); 2021 – **Ivo Svetina** (*Malabar*); 2022 – **Irena Cerar** (*Potepuški okruški*); 2023 – **Samo Rugelj** (*Soncu naproti*); 2024 – **Marjan Rajšp** (*Doseg bega*); **2025** (podelitev **11. junija** na festivalni akademiji Poetična Slovenija v Velenju).

Večletna glavna pokrovitelj: Mestna občina Velenje in Javna agencija za knjigo R. Slovenije

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest





Nagrada je **izkazana z nagradnim bronastim umetniškim kipom** (stvaritev akad. kiparja Jurija Smoleta) in **festivalno listino**. Od leta 2019 je nagrada tudi **denarna (1500 EUR bruto)** ter od leta 2021 pospremljena z nagrajenčevo/nagrajenkino sozasaditvijo oz. posvetitvijo visokorastočega drevesa v »Gaju poezije Velenje«, posvečenega Lirikonfestovim lavreatom. –

Večletni glavni pokrovitelj nagrade je **Mestna občina Velenje**; v programu Lirikonfesta jo sofinancira **Javna agencija za knjigo RS**.



Večletna glavna pokrovitelj: **Mestna občina Velenje** in **Javna agencija za knjigo R. Slovenije**

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest



LIRIKONFESTOVO PODNEBJE 2025



Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



24. knjiŹevno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

LIRIKONFESTOVI LAVREATI 2025 / **AKADEMIJA POETIČNA SLOVENIJA**



(foto Jelena Dolenc)



Klarisa Jovanović

LIRIKONOV ZLÁT 2025

za vrhunske in najboljše festivalne prevode
iz novejše črnogorske poezije za odrasle v
slovenšči

(2 x 100 verzov dveh sodobnih pesnikov –
pesmi Pavla Goranovića in Tijane Rakočević –
predstavljenih na Lirikonfestu Velenje 2025)

(19. podelitev mednarodnega knjiŹevnopravajalskega priznanja/plakete /
24. Lirikonfest Velenje, 2025)

MESTNA OBČINA VELENJE / JAVNA AGENCIJA ZA KNJIGO REPUBLIKE SLOVENIJE

LIRIKONFESTOVO PODNEBJE 2025



Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

LIRIKONFESTOVI LAVREATI 2025 / **AKADEMIJA POETIČNA SLOVENIJA**

Anjuša Belehar

LIRIKONOV ZLÁT 2025

za vrhunske in najboljše festivalne prevode
iz novejše češke poezije za odrasle v slovenščino
(2 x 100 verzov dveh sodobnih pesnic –
pesmi Ewalda Murrerja in Kamila Bouške –
predstavljenih na Lirikonfestu Velenje 2025)

(19. podelitev mednarodnega književnopravajalskega priznanja/plakete /
24. Lirikonfest Velenje, 2025)



(osebni fotoarhiv)

MESTNA OBČINA VELENJE / JAVNA AGENCIJA ZA KNJIGO REPUBLIKE SLOVENIJE



Lirikonfest XXIst

rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja



24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

LIRIKONFESTOVI LAVREATI 2025 / **AKADEMIJA POETIČNA SLOVENIJA**

Festivalna plaketa **Lirikonov zlát**, ki jo od leta 2006/2007 na **Akademiji Poetična Slovenija** podeljuje **Velenjska knjižna fundacija** oz. **Lirikonfest Velenje**, je **mednarodno prevajalsko priznanje za vrhunske oz. najboljše festivalne prevode iz novejše evropske poezije za odrasle v slovenščino ali iz slovenščine v druge evropske jezike** (oboje predstavljeno z objavo v festivalnem berilu/antologiji **Rp. Lirikon21** ali/in s **predstavitvenim branjem na Lirikonfestu**).



Književni prevajalci so lahko v letu **2025** sodelovali na razpisu za festivalno prevajalsko priznanje **Lirikonov zlát (LZ25)** s **prevodi iz katerega koli evropskega jezika v slovenščino, in sicer iz novejše poezije za odrasle dveh živčih avtorjev**, prednostno iz srednjih generacij vrhunskih pesnikov/-ic, ki ustvarjajo v 21. st. v katerem koli evropskem jeziku in imajo v tem jeziku knjižno objavljeni najmanj dve izvirni pesniški zbirki.

Strokovna žirija Lirikonfesta izbere za festivalno prevajalsko priznanje (brez predhodnih nominacij) najtehtnejše v slovenščino prevedene pesmi dveh do največ štirih tujih avtorjev/pesniških ustvarjalcev (2x/4x po 100 verzov) v prevodih enega ali največ dveh slovenskih prevajalcev.

Večletna glavna pokrovitelj: **Mestna občina Velenje** in **Javna agencija za knjigo R. Slovenije**

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest





Lirikonfest XXIst

Književni ustvarjalci, prevajalci in mednarodni posredniki – prijatelji mesta Velenje



rezervat za poezijo / festival v 21. st. doživljajočega liričnega, potopisnega, kantavtorskega in satiričnega občutja

24. književno srečanje v Velenju / 9. do 11. junija 2025

LIRIKONFESTOVI LAVREATI 2025 / **AKADEMIJA POETIČNA SLOVENIJA**

Mednarodno festivalno prevajalsko priznanje/plaketo »**Lirikonov zlát**« so doslej prejeli slovenski in tuji prevajalci poezije 21. st. za odrasle: 2007 – **Andrej Medved** (SI), 2008 – **Mateja Bizjak Petit** (SI/FR), 2009 – **Draga Rinkema** (SI/NL) in **Urška Zupanec** (SI), 2010 – **Peter Kuhar** (SI/CZ), 2011 – **Tanja Petrič** (SI), 2012 – **Andrej Pleterski** (SI), 2013 – **Željko Perović** (BA/SI) in **Lenka Daňhelová** (CZ), 2014 – **Namita Subiotto** (SI), 2015 – **Daniela Kocmut** (SI/A) in **Andrej Pleterski** (SI), 2016 – **Mateja Komel Snoj** (SI), 2017 – **Katja Zakrajšek** (SI) in **Urška Zupanec** (SI), 2018 – **Maruša Mugerli Lavrenčič** (SI), 2019 – **Barbara Pregelj** (SI), 2020 – **Gabriella Gaál** (SI), 2021 – **Dragica Fabjan Andritsakos** (SI), 2022 – **Aleš Mustar** (SI), 2023 – **Gašper Malej** (Slovenija); 2024 – **Klemen Pisk** ter **Špela Sevšek Šramel** in **Miha Kragelj**; **2025** – (razglasitev/podelitev predv. **11. junija** na festivalni akademiji Poetična Slovenija v Velenju).

Priznanje LZ je praviloma istemu prevajalcu ki podeljeno samo enkrat (izjemoma dvakrat za nove vrhunske festivalne prevode, vendar iz drugega tujega jezika v slovenščino oz. iz slovenščine v drug tuji jezik kot pri prvič nagrajenih prevodih).

Priznanje je izkazano s festivalno listino ter honorirano festivalno/revijalno predstavitevijo (Rp. Lirikon21); od leta 2021 je pospremljeno z nagrajenčevo sozasaditvijo oz. posvetitvijo visokorastočega drevesa v »Gaju poezije Velenje«, posvečenega Lirikonfestovim lavreatom. – Večletni glavni pokrovitelj priznanja je **Mestna občina Velenje**. V programu Lirikonfesta ga sofinancira **Javna agencija za knjigo R. Slovenije**.

Večletna glavna pokrovitelj: **Mestna občina Velenje** in **Javna agencija za knjigo R. Slovenije**

Velenjska knjižna fundacija, Stari trg 26, Velenje / T 03 5870 920 / lirikonfest@gmail.com / www.lirikonfest-velenje.si / www.facebook.com/Lirikonfest



*Nič drugega ni
Samo oaza v oazi kjer pišem
Ti pesem v pesmi govorim*

Ivan DOBNIK

**MEDNARODNA
PRETNARJEVA NAGRADA 2025**

častni naslov
»ambasador poezije«


***Lirikonfest* XXIst**

Gaj poezije

21 dreves in 21 poetik za 21. stoletje

VELENJSKA KNJIŽNA FUNDACIJA
MESTNA OBČINA VELENJE 2025
JAVNA AGENCIJA ZA KNJIGO R. SLOVENIJE

*Take reči so to, vsakdanje,
a meni zanimive.*

Branko GRADIŠNIK

*Tisoč in nobena noč:
strogo zaupno na Kubi*

KRILATA ŽELVA 2025

za najboljši slovenski literarni potopis leta 2024


Lirikonfest XXIst

Gaj poezije

21 dreves in 21 poetik za 21. stoletje

VELENJSKA KNJIŽNA FUNDACIJA
MESTNA OBČINA VELENJE 2025
JAVNA AGENCIJA ZA KNJIGO R. SLOVENIJE

*V ritmu dveh dninarjev
/ prepoznaš uro,
ki se malce obira,
/ preden pokaže točen čas ...*

(TIJANA RAKOČEVIĆ)

prevedla

Klarisa JOVANOVIĆ

LIRIKONOV ZLÁT 2025

za vrhunske festivalne prevode poezije 21. st.

iz črnogorščine v slovenščino

(PAVLE GORANOVIĆ, TIJANA RAKOČEVIĆ)



Gaj poezije

21 dreves in 21 poetik za 21. stoletje

VELENJSKA KNJIŽNA FUNDACIJA
MESTNA OBČINA VELENJE 2025
JAVNA AGENCIJA ZA KNJIGO R. SLOVENIJE

*Sem šepetalec
/ tvojim nemim glasbam;
si priča mojih obnavljanj.*

(PAVLE GORANOVIĆ)

prevedla

Klarisa JOVANOVIĆ

LIRIKONOV ZLÁT 2025

za vrhunske festivalne prevode poezije 21. st.
iz črnogorščine v slovenščino
(PAVLE GORANOVIĆ, TIJANA RAKOČEVIĆ)


Lirikonfest XXIst

Gaj poezije

21 dreves in 21 poetik za 21. stoletje

VELENJSKA KNJIŽNA FUNDACIJA
MESTNA OBČINA VELENJE 2025
JAVNA AGENCIJA ZA KNJIGO R. SLOVENIJE

*Vsak podboj je želel
/ predstavljati vhod v raj.
Vrata so se plazila po tleh
/ in iskala novo bistvo.*

(KAMIL BOUŠKA)

prevedla

Anjuša BELEHAR

LIRIKONOV ZLÁT 2025

za vrhunske festivalne prevode poezije 21. st.

iz češčine v slovenščino

(EWALD MURRER, KAMIL BOUŠKA)


Lirikonfest XXIst

Gaj poezije

21 dreves in 21 poetik za 21. stoletje

VELENJSKA KNJIŽNA FUNDACIJA
MESTNA OBČINA VELENJE 2025
JAVNA AGENCIJA ZA KNJIGO R. SLOVENIJE

*Preteklost se ne vrača,
s sedanjostjo hiti vštric.*

(EWALD MURRER)

prevedla

Anjuša BELEHAR

LIRIKONOV ZLÁT 2025

za vrhunske festivalne prevode poezije 21. st.

iz češčine v slovenščino

(EWALD MURRER, KAMIL BOUŠKA)


Lirikonfest XXIst

REZERVAT ZA POEZIJO
POETRY RETREAT

VELENJSKA KNJIŽNA FUNDACIJA
MESTNA OBČINA VELENJE 2025
JAVNA AGENCIJA ZA KNJIGO R. SLOVENIJE

*Vse, kar je ,
je samo enkrat .*

Petra BAUMAN

NOMINACIJA

VELENJICA – ČAŠA NESMRTNOSTI 2025
za vrhunski desetletni pesniški opus v 21. st.


Lirikonfest XXIst

REZERVAT ZA POEZIJO
POETRY RETREAT

VELENJSKA KNJIŽNA FUNDACIJA
MESTNA OBČINA VELENJE 2025
JAVNA AGENCIJA ZA KNJIGO R. SLOVENIJE

*... Le tema se sliši
/ in vidijo se koraki
/ v dežju*

Goran GLUVIĆ

VELENJICA – ČAŠA NESMRTNOSTI 2025

za vrhunski desetletni pesniški opus v 21. st.


Lirikonfest XXIst

REZERVAT ZA POEZIJO
POETRY RETREAT

VELENJSKA KNJIŽNA FUNDACIJA
MESTNA OBČINA VELENJE 2025
JAVNA AGENCIJA ZA KNJIGO R. SLOVENIJE

*... dokler pišeš,
kar želiš napisati,
/ je to vse, kar imaš.*

Tatjana PREGL KOBE

NOMINACIJA

VELENJICA – ČAŠA NESMRTNOSTI 2025
za vrhunski desetletni pesniški opus v 21. st.


***Lirikon*fest XXIst**

REZERVAT ZA POEZIJO
POETRY RETREAT

VELENJSKA KNJIŽNA FUNDACIJA
MESTNA OBČINA VELENJE 2025
JAVNA AGENCIJA ZA KNJIGO R. SLOVENIJE

*... s sonca se vije
/ ena sama pot:
naokoli, naokoli ...*

Jože ŠTUCIN

NOMINACIJA

VELENJICA – ČAŠA NESMRTNOSTI 2025
za vrhunski desetletni pesniški opus v 21. st.


Lirikonfest XXIst

REZERVAT ZA POEZIJO
POETRY RETREAT

VELENJSKA KNJIŽNA FUNDACIJA
MESTNA OBČINA VELENJE 2025
JAVNA AGENCIJA ZA KNJIGO R. SLOVENIJE

*... Poezija je samo del časa,
brez konkretnih situacij,
/ nore semantike in usode.*

Edelman JURINČIČ


Lirikonfest XXIst

REZERVAT ZA POEZIJO
POETRY RETREAT

VELENJSKA KNJIŽNA FUNDACIJA
MESTNA OBČINA VELENJE 2025
JAVNA AGENCIJA ZA KNJIGO R. SLOVENIJE

KLISÉ:
Pisati / poezijo / je / lepo.
A bejž, / bejž?

Dejan KOBAN

žlahtnitelj


Lirikonfest XXIst

REZERVAT ZA POEZIJO
POETRY RETREAT

VELENJSKA KNJIŽNA FUNDACIJA
MESTNA OBČINA VELENJE 2025
JAVNA AGENCIJA ZA KNJIGO R. SLOVENIJE

Sylvia Plath
*Vse pesmi sem zažgala
Vse črke, vse besede, rime,
Verzi so kašljali od dima
In umirali v mukah*

Aida ŠEČIĆ NEZIREVIĆ

prevedel

Željko PEROVIĆ

LIRIKONOV ZLÁT 2013

za vrhunske festivalne prevode poezije 21. st.


Lirikonfest XXIst

REZERVAT ZA POEZIJO
POETRY RETREAT

VELENJSKA KNJIŽNA FUNDACIJA
MESTNA OBČINA VELENJE 2025
JAVNA AGENCIJA ZA KNJIGO R. SLOVENIJE

*Dokler je knjiga orožje,
sem pripravljen vsak dan iti
na orožne vaje.*

Milan FRIDAUER


Lirikonfest XXIst

REZERVAT ZA POEZIJO
POETRY RETREAT

VELENJSKA KNJIŽNA FUNDACIJA
MESTNA OBČINA VELENJE 2025
JAVNA AGENCIJA ZA KNJIGO R. SLOVENIJE

*Tudi če ne greš nikamor,
si včasih na dobri poti.*

Bojan SCHWENTNER


Lirikonfest XXIst

REZERVAT ZA POEZIJO
POETRY RETREAT

VELENJSKA KNJIŽNA FUNDACIJA
MESTNA OBČINA VELENJE 2025
JAVNA AGENCIJA ZA KNJIGO R. SLOVENIJE

*Ljudje pravijo
ljubo doma, kdor ga ima.
A ljudje rečejo marsikaj.*

Peter ZUPANC
Pot domov

NOMINACIJA

KRILATA ŽELVA 2025
za najboljši slovenski literarni potopis leta 2024


Lirikonfest XXIst

REZERVAT ZA POEZIJO
POETRY RETREAT

VELENJSKA KNJIŽNA FUNDACIJA
MESTNA OBČINA VELENJE 2025
JAVNA AGENCIJA ZA KNJIGO R. SLOVENIJE

*... tako majhn a
/ je moja glava,
pa tako veliko
/ besed je v njej.*

Zoran PEVEC

VELENJICA - ČAŠA NESMRTNOSTI 2013


***Lirikonfest* XXIst**

**REZERVAT ZA POEZIJO
POETRY RETREAT**

VELENJSKA KNJIŽNA FUNDACIJA
MESTNA OBČINA VELENJE 2025
JAVNA AGENCIJA ZA KNJIGO R. SLOVENIJE

*... nie potrafię powiedzieć,
że skała jest częścią ciebie,
tuż pod moim
kopytem ...*

Ivo STROPNIK

prevedla

Marlena GRUDA

poljska prevajalka in literarna
posrednica slovenske literature


Lirikonfest XXIst

REZERVAT ZA POEZIJO
POETRY RETREAT

VELENJSKA KNJIŽNA FUNDACIJA
MESTNA OBČINA VELENJE 2025
JAVNA AGENCIJA ZA KNJIGO R. SLOVENIJE

*sonce je zadaj
lahko me prehit
tudi po desni*

Matej KRAJNC

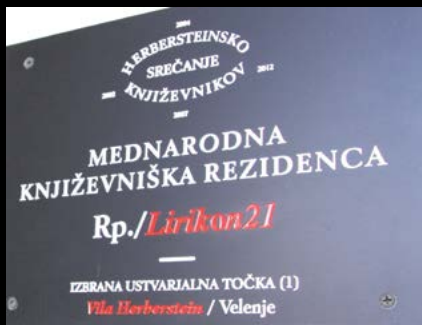
VELENJICA – ČAŠA NESMRTNOSTI 2024

za vrhunski desetletni pesniški opus v 21. st.


Lirikonfest XXIst

REZERVAT ZA POEZIJO
POETRY RETREAT

VELENJSKA KNJIŽNA FUNDACIJA
MESTNA OBČINA VELENJE 2024
JAVNA AGENCIJA ZA KNJIGO R. SLOVENIJE



Mednarodna književniško–prevajalska rezidenca v Velenju (MKPRV), vzpostavljena leta 2007 v organizaciji Ustanove Velenjska knjižna fundacija (od 2008 z rezidenčnim kabinetom v programu Mednarodnega Lirikonfesta Velenje), je večletni kulturni program mednarodnega književnega sodelovanja v slovenskem prostoru, namenjen(a) ustvarjalnemu bivanju tujih in slovenskih književnikov, prevajalcev in mednarodnih posrednikov novejšje umetniške literature; prednostno književnim prevajalcem slovenske literature XXI. st. v druge evropske jezike; tistim, ki ustvarjajo, prevajajo, spoznavajo, interpretirajo, posredujejo, popularizirajo in promovirajo novejšo umetniško literaturo ter s slovenskim prostorom vzpostavljajo in širijo trajnejše mednarodne književniške povezave, organizirajo mednarodne izmenjave in gostovanja z udeležbo slovenskih avtorjev ipd. – Z ustvarjalnimi/rezidenčnimi bivanji v Velenju (idr. ustvarjalnih točkah v Šaleški in Savinjski dolini idr.) so nagrajeni izbrani tuji ali slovenski književni prevajalci, ustvarjalci in mednarodni posredniki. – Merili za ustvarjalno bivanje tujih književnih prevajalcev sta ocena izbora prevajalčevih prevodnih del ter kakovost/reference prevajalcev/njihovih prevodov; merilo za tuje in slovenske književne ustvarjalce je vrhunska kakovost njihovih literarnih del; merilo za gostovanje mednarodnih posrednikov slovenske literature so izkazane reference njihovega večletnega (so)delovanja na tem področju.



FOTO JURIJ VIŽINTIN

V Vili Herberstein in njenem parku je Velenjska knjižna fundacija med 2002 in 2008 organizirala vsakoletna **HERBERSTEINSKA SREČANJA SLOVENSКИH KNJIŽEVNIKOV** z mednarodno udeležbo (kasneje Mednarodni Lirikifest Velenje). – www.lirikonfest-velenje.si